



PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO

ENTRE:

Junta de Freguesia da Estrela, pessoa coletiva n.º 510 856 918 situada na Rua das Trinas, n.º 131, 1200-857 Lisboa, neste ato representada pelo seu Presidente, Luís Newton, portador do Cartão de Cidadão n.º 109 999 963, como **primeira outorgante**,

e

Entidade Formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS, com sede na Rua Eça de Queiroz, 11, R/c Esq., 1050-095 Lisboa, pessoa coletiva n.º 509951007, representada pela Diretora Geral Andrea Borges, nascida em Vila Real, titular do Cartão de Cidadão n.º 11261729, do Arquivo de Identificação de Coimbra, residente em Lisboa como **segundo outorgante**.

Aos ... dias do mês de Novembro de dois mil e catorze, nesta cidade de Lisboa é celebrado o presente protocolo de cooperação entre as partes acima identificadas tendo como objeto a cooperação na prossecução da realização de cursos de línguas, informática e cultura.

Considerando:

- Que a Junta de Freguesia da Estrela assume como um dos seus eixos estratégicos fundamentais, o incremento na governação participada e partilhada;
- Que a Entidade Formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS, é um parceiro com o qual se poderá desenvolver o projeto em apreço que terá como escopo a oferta de vários cursos no âmbito das línguas, informática, cultura, entre outros;



- A Junta de Freguesia da Estrela, no âmbito das suas funções e competências, procura sempre suprir as necessidades da freguesia de forma contínua;
- A intenção de ambas as outorgantes no desenvolvimento de laços de cooperação que permitam realizar futuras iniciativas no âmbito do ensino e formação;
- O objetivo de rentabilizar sinergias, de forma a criar uma mais-valia na prossecução dos objetivos das entidades envolvidas;

Para alcançar os compromissos *supra* referenciados, considera-se essencial estabelecer um protocolo de cooperação entre as outorgantes que se traduza num contributo para implementar uma cultura de cooperação na Freguesia da Estrela.

É acordado e reciprocamente aceite o presente Protocolo de Cooperação que se rege pelas cláusulas seguintes, de que os precedentes Considerandos fazem parte integrante:

CLÁUSULA 1.^a

O presente protocolo tem por objetivo definir o âmbito de cooperação entre a Junta de Freguesia da Estrela e a Entidade Formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS, assim como a forma de funcionamento e comunicação entre estas entidades, a fim de se reunirem esforços para se conseguir alcançar uma parceria bem-sucedida.

CLÁUSULA 2.^a

A parceria, referida na cláusula anterior, basear-se-á no pressuposto de que as outorgantes deverão beneficiar com a mesma.

CLÁUSULA 3.^a

Esta parceria tem como objetivo a realização de cursos de línguas, informática e cultura que será facultado pela segunda outorgante, que se rege nos termos no presente protocolo.

CLÁUSULA 4.^a

O acompanhamento desta parceria será realizado por Andrea Borges, em representação da Entidade Formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS , que terá como interlocutor na Junta de Freguesia da Estrela, Ana Choupana, responsável pela Academia Estrela, desta instituição autárquica.

CLÁUSULA 5.^a

1.Os cursos referidos na cláusula terceira terão lugar na Academia Estrela da Junta de Freguesia da Estrela, situada na Rua do Quelhas, nº 1200-781 Lisboa e iniciarão a 1 de Novembro de 2014, com interrupções para férias a estipular entre a primeiro outorgante e a segundo outorgante.

2.Existe a possibilidade de flexibilidade na mudança de horários, desde que feita com um mínimo de 24 (vinte e quatro) horas de antecedência.

3.As aulas canceladas com menos de 24 (vinte e quatro) horas serão cobradas na totalidade.

4.As aulas deverão ser canceladas via *e-mail* para o Instituto Ibérico de Línguas, não se aceitando outra forma de cancelamento: empresas@institutoibericodelinguas.com.

CLÁUSULA 6.^a

1.Durante a frequência do curso, cada formando tem direito a:

- a) Receber a formação adequada ao curso em que se inscreve de acordo com os programas e metodologias estabelecidos;
- b) Solicitar a mudança de formador, caso este não cumpra, em seu entender, os requisitos que procura.

CLÁUSULA 7.^a

São deveres do formando, os seguintes:

- a) Ser assíduo e pontual;
- b) Participar ativamente nas atividades formativas, fazendo-se acompanhar dos materiais necessários;
- c) Prestar as provas de avaliação que venham a ser estabelecidas;
- d) Adquirir os materiais formativos de natureza pessoal;
- e) Abster-se da prática de qualquer ato donde possa resultar prejuízo ou descrédito para o primeiro outorgante.

CLÁUSULA 8.^a

1.Quando, por razões alheias à sua vontade e a si não imputáveis, a segunda outorgante não puder cumprir integralmente o plano de ação previsto, poderá proceder aos convenientes ajustamentos, devendo sempre que possível comunicar atempadamente tal facto aos formandos.

2.A alteração do plano previsto pelas razões referidas na alínea anterior não confere ao aluno direito a qualquer indemnização.

CLÁUSULA 9.^a

1.O preço por hora (60 minutos) acordado por ambas as partes é de 25€ (vinte euros) para os cursos de línguas, 20€ (vinte euros) para o curso de informática, sendo o curso de cultura portuguesa gratuito. Inclui-se neste valor os seguintes serviços:

- O recrutamento e fornecimento de Formadores com formação técnica e especializada nas áreas a lecionar e nativos para os casos do Espanhol e do Inglês como línguas Estrangeiras;
- Elaboração do programa de cada disciplina;
- Seleção e aconselhamento da bibliografia;
- Fornecimento do material de estudo (sebentas: incluindo---se a impressão a cores e a encadernação a quente);



- Apoio da Coordenação Pedagógica;
- Organização de uma atividade cultural (caso haja interesse por parte da Junta de Freguesia da Estrela);
- Elaboração de um exame final para cada curso;
- Emissão de um Certificado Oficial para Espanhol e Inglês Línguas Estrangeiras;
- Emissão de um Certificado da Escola para Iniciação à Informática. ;

2.0 pagamento deverá ser realizado mensalmente após a receção da fatura (devidamente acompanhada da respetiva folha de assistência) através de uma transferência bancária:

- Titular: IBERLANGUAGES LDA
- Número de Identificação Bancária (NIB): 0046 0212 00600186225 62
- Internacional Banking Account Number (IBAN): PT50 0046 0212 0060 0186 2256 2
- Bank Identification Code (BIC): CRBNPTPL

3.0 incumprimento do pagamento, o qual se estipula desde já será a 30 (trinta) dias da data da fatura, 15 (quinze) dias após a data de vencimento resultará numa penalização de 5% sobre o valor em dívida, que poderá ser sempre negociada entre a segunda outorgante e o respetivo cliente.

CLÁUSULA 10.^a

1.As aulas deverão ter no mínimo preferencialmente 8 (oito) alunos de forma a assegurar a constituição de um grupo e a sua manutenção.

2.Contudo, se esta situação acima descrita não se verificar, compete à primeira outorgante decidir relativamente à abertura de turma ou não e à sua manutenção.

CLÁUSULA 11.^a

1.A entidade formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS compromete-se a divulgar a presente parceria com a Junta de Freguesia da Estrela ,



durante a vigência do protocolo, nomeadamente no seu *site* tal como em outros suportes que considere apropriados.

2. A Junta de Freguesia da Estrela compromete-se a divulgar a parceria com a entidade formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS durante a vigência do presente protocolo no seu *site* tal como em outros suportes que considere apropriados.

CLÁUSULA 12.^a

1. Poderá suceder que, por razões de força maior, este protocolo seja suspenso temporariamente.

2. Se esta situação se verificar, a suspensão deverá ser efetuada mediante aviso prévio, com a maior antecedência possível, indicando a duração temporal da mesma.

CLÁUSULA 13.^a

1. A segunda outorgante poderá rescindir unilateralmente o contrato de formação com a primeira outorgante:

- a) Quando o seu comportamento for prejudicial ao normal funcionamento das ações;
- b) Quando a assiduidade do segundo outorgante for inferior a 90% da carga horária do curso.

2. A primeira outorgante poderá rescindir unilateralmente o contrato de formação com a segunda outorgante se se verificarem situações de incumprimento relativamente ao funcionamento do mesmo.

3. Deverá ser respeitado o prazo de comunicação prévia de 90 (noventa) dias através de carta registada com aviso de receção, a ser cumprido para ambas as entidades.

4. Nenhum dos contextos anteriores obriga à restituição de qualquer valor pago por parte do primeiro outorgante ao segundo outorgante.

3. O cancelamento antecipado da formação, não terá qualquer custo adicional para o mesmo, desde que notifique o Instituto Ibérico de Línguas com 15 (quinze) dias de antecedência, para que este possa reestruturar o horário do professor.

5. Tal incumprimento responsabiliza a primeira outorgante a pagar mais duas semanas de formação, tendo sempre direito a usufruir da mesma.

6. O segundo outorgante ficará isento do ponto anterior sempre que a sua falta for justificada nos seguintes termos:

- a) Doença comprovada ou acidente;
- b) Falecimento de parentes ou afins, nos termos estabelecidos pela lei;
- c) Casamento, nas condições que a alínea precedente;
- d) Impedimento comprovado ou dever imposto por lei que não admita adiamento; e)

Legislação geral justificativa.

CLÁUSULA 14.^a

As omissões e questões emergentes do presente protocolo serão solucionados conjuntamente pelas entidades.

CLÁUSULA 15.^a

A revisão do seu clausulado poderá ser efetuada a todo o tempo, por mútuo acordo das partes.

CLÁUSULA 16.^a

São competentes para dirimir qualquer conflito proveniente deste protocolo os tribunais da Comarca de Lisboa.

CLÁUSULA 17.^a

O presente protocolo será realizado em duplicado ficando cada uma das partes com um exemplar.

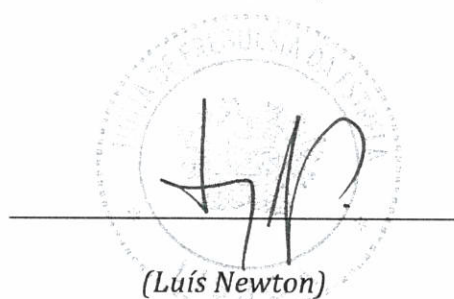
Por ser verdade e intenção das duas entidades se celebrou o presente PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO, que vai assinado e devidamente carimbado pelos legais representantes da Junta de Freguesia da Estrela e da Entidade Formadora – IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS.

Lisboa, ____ de _____ de 2014.

A Primeira Outorgante

Junta de Freguesia da Estrela

O Presidente,



(Luís Newton)

O Segundo Outorgante

IBERLANGUAGES – INSTITUTO IBÉRICO DE LÍNGUAS

Diretora Geral,





(Andrea Borges)

